

ODLUKA VIJEĆA 2013/661/ZVSP

od 15. studenoga 2013.

o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/413/ZVSP od 26. srpnja 2010. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2007/140/ZVSP ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 23. stavak 2.,

budući da:

- (1) Vijeće je 26. srpnja 2010. donijelo Odluku 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana.
- (2) Presudama od 6. rujna 2013. u predmetima T-493/10 ⁽²⁾, T-4/11 i T-5/11 ⁽³⁾, T-12/11 ⁽⁴⁾, T-13/11 ⁽⁵⁾, T-24/11 ⁽⁶⁾, T-42/12 i T-181/12 ⁽⁷⁾, T-57/12 ⁽⁸⁾ i T-110/12 ⁽⁹⁾ Opći sud Europske unije poništio je odluke Vijeća o uključivanju Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC i Iranian Offshore Engineering & Construction Co. na popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja iz Priloga II. Odluci 2010/413/ZVSP.
- (3) Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, g. Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC i Iranian Offshore Engineering & Construction Co. trebali bi biti ponovo uvršteni na popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja, na temelju novih obrazloženja koja se odnose na svakoga od njih.

(4) Na popis osoba i subjekata na koje se primjenjuju mjere ograničavanja trebalo bi uvrstiti dodatni subjekt te bi trebalo izmijeniti identifikacijske podatke koji se odnose na drugi subjekt koji podliježe mjerama ograničavanja.

(5) Na temelju presude Općeg suda u predmetu T-421/11 ⁽¹⁰⁾, Qualitest FZE nije uvršten na popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja iz Priloga II. Odluci 2010/413/ZVSP,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog II. Odluci 2010/413/ZVSP mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. studenoga 2013.

Za Vijeće

Predsjednik

R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ SL L 195, 27.7.2010., str. 39.

⁽²⁾ Presuda od 6. rujna 2013. u predmetu T-493/10 *Persia International Bank protiv Vijeća Europske unije*.

⁽³⁾ Presuda od 6. rujna 2013. u spojenim predmetima T-4/11 i T-5/11 *Export Development Bank of Iran protiv Vijeća Europske unije*.

⁽⁴⁾ Presuda od 6. rujna 2013. u predmetu T-12/11 *Iran Insurance Company protiv Vijeća Europske unije*.

⁽⁵⁾ Presuda od 6. rujna 2013. u predmetu T-13/11 *Post Bank Iran protiv Vijeća Europske unije*.

⁽⁶⁾ Presuda od 6. rujna 2013. u predmetu T-24/11 *Bank Refah Kargaran protiv Vijeća Europske unije*.

⁽⁷⁾ Presuda od 6. rujna 2013. u predmetima T-42/12 i T-181/12 *Naser Bateni protiv Vijeća Europske unije*.

⁽⁸⁾ Presuda od 6. rujna 2013. u predmetu T-57/12 *Good Luck Shipping LLC protiv Vijeća Europske unije*.

⁽⁹⁾ Presuda od 6. rujna 2013. u predmetu T-110/12 *Iranian Offshore Engineering & Construction Co. protiv Vijeća Europske unije*.

⁽¹⁰⁾ Presuda od 5. prosinca 2012. u predmetu T-421/11 *Qualitest FZE protiv Vijeća Europske unije*.

PRILOG

I. Dolje navedena osoba i subjekti uvrštavaju se na popis naveden u Prilogu II. Odluci 2010/413/ZVSP

I. Osobe i subjekti uključeni u nuklearne djelatnosti ili djelatnosti povezane s balističkim projektilima te osobe i subjekti koji pružaju potporu Vladi Irana

B. Subjekti

	Ime	Identifikacijski podaci	Razlozi	Datum uvrštenja
1.	Post Bank of Iran (alias Post Bank Iran, Post Bank)	237, Motahari Ave., Tehran, Iran 1587618118 Internetska stranica: www.postbank.ir	Poduzeće koje je u većinskom vlasništvu Vlade Irana i pruža financijsku potporu Vladi Irana.	16.11.2013.
2.	Iran Insurance Company (alias Bimeh Iran)	121 Fatemi Ave., P.O. Box 14155-6363 Tehran, Iran P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Tehran, Iran	Poduzeće u vlasništvu Vlade koje pruža financijsku potporu Vladi Irana.	16.11.2013.
3.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (uključujući sve podružnice i društva kćeri)	Export Development Building, 21. floor, Tose'e tower, 15th st, Ahmad Qasir Ave, Tehran - Iran, 15138-35711 pored 15th Alley, Bokharest Street, Argentina Square, Tehran, Iran; Tose'e Tower, na uglu 15th St, Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Tehran, Iran; No. 129, 21 ,s Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Tehran, Iran; br. upisa u trgovački registar 86936 (Iran)	Poduzeće u vlasništvu Vlade koje pruža financijsku potporu Vladi Irana.	16.11.2013.
4.	Persia International Bank Plc	6 Lothbury, London Post Code: EC2R 7HH, Ujedinjena Kraljevina	Subjekt u vlasništvu subjekata Bank Mellat i Bank Tejarat koji su uvršteni na popis.	16.11.2013.
5.	Iranian Offshore Engineering & Construction Co (IOEC)	18 Shahid Dehghani Street, Qarani Street, Tehran 19395-5999 ili No.52 North Kheradmand Avenue (Corner of 6th Alley) Tehran, IRAN Internetska stranica: http://www.ioec.com/	Važan subjekt u energetskom sektoru koji osigurava značajne prihode Vladi Irana. Kao takav, IOEC pruža financijsku i logističku potporu Vladi Irana.	16.11.2013.
6.	Bank Refah Kargaran (alias Bank Refah)	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Postal Code 19917, Iran Swift: REF AIRTH	Subjekt pruža podršku Vladi Irana. 94 % subjekta je u vlasništvu Iranian Social Security Organisation koji je pod kontrolom Vlade Irana; subjekt pruža bankarske usluge ministarstvima.	16.11.2013.

III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

A. Osobe

	Ime	Identifikacijski podaci	Razlozi	Datum uvrštenja
1.	Naser Bateni	Rođen 16. prosinca 1962., Iranac.	Naser Bateni djeluje u ime IRISL-a. Bio je direktor IRISL-a do 2008., a kasnije generalni direktor IRISL Europe GmbH. Generalni je direktor Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) koji u svojstvu generalnog zastupnika pruža ključne usluge subjektima Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) i Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines) koji su uvršteni na popis i djeluju u ime IRISL-a.	16.11.2013.

B. Subjekti

	Ime	Identifikacijski podaci	Razlozi	Datum uvrštenja
1.	Good Luck Shipping Company LLC (<i>alias</i> Good Luck Shipping Company)	P.O. BOX 5562, Dubai; ili P.O. Box 8486, Dubai, Ujedinjeni Arapski Emirati	Good Luck Shipping Company LLC kao zastupnik za Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines) u Ujedinjenim Arapskim Emiratima pruža ključne usluge HDS Lines koji je subjekt uvršten na popis i djeluje u ime IRISL-a.	16.11.2013.
2.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Adresa: Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany; Druga adresa: Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township.	Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) glavni je zastupnik i kao takav pruža ključne usluge društvima Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) i Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines), koja su oba subjekti za koje je utvrđeno da djeluju u ime društva IRISL.	16.11.2013.

II. Unos za dolje navedeni subjekt koji je istaknut u Prilogu II. Odluci 2010/413/ZVSP zamjenjuje se sljedećim, dolje navedenim unosom

B. Subjekti

	Ime	Identifikacijski podaci	Razlozi	Datum uvrštenja
1.	Onerbank ZAO (<i>alias</i> Onerbank ZAT, Eftekhar Bank, Honor Bank, Honorbank, North European Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51- 1, 220004, Minsk, Bjelarus	Banka sa sjedištem u Republici Bjelarusu u vlasništvu je banaka Bank Refah Kargaran, Bank Saderat i Bank Toseeh Saderat Iran	23.5.2011.